

## **Lista proiectelor organizate de rețeaua reprezentanțelor ICR din străinătate în luna decembrie 2014**

### **Accademia Di Romania din Roma**

**4 decembrie** / Cea de-a V-a ediție a Colocviilor Dionisiene organizate de Episcopia Ortodoxă Română a Italiei și concert de colinde, la Accademia di Romania. Din program: Corul polifonic „Sfântul Roman Melodul“ al Episcopiei Ortodoxe Române a Italiei – *Bună dimineața la Moș Ajun, Trei păstori, La poartă la Ștefan Vodă, Sus la poarta Raiului, De la Răsărit apare, Mare minune se arată, Plugușorul*; Corul Colegiului Pontifical Pio Romeno din Roma – *La poartă la Țarigrad, Praznic luminous, Coroana de trandafiri, Maică Sfântă*; Corul psaltic „Sfântul Dionisie Exiguul“ al Episcopiei Ortodoxe Române a Italiei – *Gătește-te Betleeme, Stihirile Întreprăznuirii, Trei crai de la răsărit, Veniți acum cu bucurie*. Parteneri: Episcopia Ortodoxă Română.

### **Institutul Cultural Român „Titu Maiorescu“ de la Berlin**

**2 decembrie** / Kinderland de Liliana Corobca, cea de-a șasea lectură din seria „Ein Buch, Zwei Sprachen“, la sediul Institutului. Liliana Corobca a citit fragmente din romanul său, iar Ernest Wichner a lecturat traducerea în limba germană a aceluiași pasaje. **5 decembrie** / „Karpaten Jazzy IV“: concert susținut de Trio Sebastian Spanache la sediul Institutului. Sebastian Spanache Trio este compus din Sebastian Spanache (pian, rhodes, wurlitzer), Csaba Sánta (contrabas, chitară bas) și Radu Pieloiu (tobe, percuție). **12 decembrie** / Concert al formației Imago Mundi în cadrul Simpozionului „300 de ani de relații științifice românogermane. Cantemir - un european al primului ceas“, organizat la Academia din Berlin. Simpozionul interacademic bilateral a fost organizat în parteneriat cu Academia din Berlin, Academia Română și Academia de Științe a Moldovei, sub auspiciile ALLEA (Federația Academiilor din Europa). În deschiderea simpozionului au luat cuvântul acad. Günter Stock, președintele Academiei din Berlin, acad. Ionel Vlad, președintele Academiei Române, E.S. dl. Lazăr Comănescu, ambasador al României la Berlin, acad. Ionel Haiduc, fost președinte al Academiei Române, acad. Gheorghe Duca, președinte al Academiei de Științe a Moldovei. Formația de muzică veche Imago Mundi este compusă din Daniel Ivașcu (percuție), Cătălin Ștefănescu (cobză, bağlama, chitară, mandol, irish bouzuki), Adrian Buciu (flaut, shakers), Ștefan Barbu (vioară, frame drum). Parteneri: Academia Berlin – Brandenburg, Ambasada României la Berlin, Academia Română, Fundația Internațională „Dimitrie Cantemir“, București, Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir“, Academia de Științe a Moldovei, Federația Academiilor Europene (ALLEA – All European Academies).

**12 decembrie** / Concert susținut de violoncelistul Cătălin Ilea alături de tinerii muzicieni Miyuko Wahr (vioară), Constantin Siepermann (violoncel) și Alisa Hopp (pian), la sediul Institutului. 18 decembrie / Colinde românești interpretate de Oana Cătălina Chițu și chitaristul Viktor Maximov, la sediul Institutului. Din repertoriu: Sculați gazde nu dormiți, O ce veste minunată, Steaua sus răsare, Moș Crăciun cu plete dalbe, Linu-i lin și iară lin, ș.a. Concertul a fost urmat de recepția tradițională de Crăciun.

### **Institutul Cultural Român de la Bruxelles**

**1 decembrie** / Avangpremieră expoziției „Românii și Marele Război“ la Muzeul Regal al Forțelor Armate și al Istoriei Militare din Bruxelles, eveniment organizat în parteneriat cu Ambasada României în Belgia, în colaborare cu Muzeul Național de Istorie a României, Arhivele Naționale ale României, Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca și cu sprijinul consiliilor județene Bacău și Vrancea. Expoziția foto-documentară a adus în conștiința publică belgiană implicarea României în Primul Război Mondial și a marcat 100 de ani de la acest moment important din istoria românilor. Participanți: E.S. dl. Ștefan Tinca, ambasadorul României în Regatul Belgiei; Dumitru Brăneanu, reprezentantul Consiliului Județean Bacău; Vasile Apostol, general în rezervă al Armatei Române. Au fost prezenți membri ai corpului diplomatic acreditat în Belgia printre care reprezentanți ai ambasadelor Canadei, Statelor Unite ale Americii, Germaniei, Sloveniei, Croației, Republicii Moldova, Reprezentanței Permanente a României pe lângă UE ș.a., precum și reprezentanți ai Ministerului Apărării belgian, ai Ministerului Afacerilor Externe belgian, reprezentanți ai Casei Regale, membri în Parlamentul European și oameni de afaceri belgieni. De asemenea, au participat generali din cadrul Ministerului de Interne român și de la baza militară de la SHAPE din Mons, consilieri diplomati, diaspora românească din Belgia, oameni de cultură ș.a.

**5-7 decembrie** / Spectacolele Teatrului de marionete „Puppets Art Time“ din Iași, la Școala Europeană nr. 4 din Bruxelles (5 decembrie), la Centrul Cultural De Markten (6 decembrie) și la Biserica Ortodoxă Română „Sfântul Nicolae“ (7 decembrie). Au fost prezentate spectacolele Hawaii și Amintiri din copilărie, o adaptare după Ion Creangă. Din compania de teatru fac parte Ecaterina Rotaru, Laurențiu Vasilache și Tudor Rotaru, actori și mânuitori de păpuși și marionete, absolvenți ai Universității de arte „George Enescu“ din Iași. 9 decembrie / Masă rotundă pentru marcarea a 25 de ani de la Revoluția română din 1989. Evenimentul s-a desfășurat în sala de conferințe De Doelenzaal a Universității din Amsterdam și i-a avut printre participanți pe E.S. dl. Coen Stork, ambasadorul Regatului Țărilor de Jos în România între 1988 și 1993, actorul Ion Caramitru, profesorul Patrick McGuinness, Robert Adam, directorul ICR Bruxelles, profesorul Dorin Perie și traducătorul Jan Willem Bos, moderatorul dezbaterii. Parteneri: Universitatea din Amsterdam, Ambasada României în Regatul Țărilor de Jos.

**13 decembrie** / Eveniment omagial dedicat pianistului Corneliu Gheorghiu (n. 1924), prilejuit de lansarea cărții sale Despre pianistică, apărută la editura Grafoart în luna noiembrie 2014. Familia maestrului Gheorghiu a asistat la concertul dat de pianist alături de mezzosoprana Mariana Iacob. Printre cei prezenți la eveniment s-a numărat și profesorul Constantin Bărgăoanu, cunoscut drept cel mai cunoscut biograf al lui Dinu Lipatti. Cele șapte compoziții ale maestrului Corneliu Gheorghiu au fost interpretate admirabil de Mariana Iacob, o tânără artistă lirică stabilită la Bruxelles. Prezentarea succintă a cărții Despre pianistică a fost făcută de Oana Velcovici-Rădulescu, fostă studentă a maestrului și traducătoarea în limba română a volumului. La finalul evenimentului, maestrul Corneliu Gheorghiu a acordat autografe. Parteneri: Muzeul instrumentelor muzicale din Bruxelles (MIM), Ambasada României în Belgia.

### **Institutul Cultural Român de la Budapesta**

**5 decembrie 2014 – 31 martie 2015** / Vernisajul expoziției de arhitectură „Tradiția continuă/Brâncoveanu 300“, la sediul Filialei Seghedin, și un concert de colinde susținut de Corul „Pro Musica“ din Gyula, sub bagheta dirijorului Adrian Ștefan Bugyi. Expoziția „Tradiția continuă/Brâncoveanu 300“ a fost realizată de prof. dr. Marius Marcu Lăpădat și prof. dr. Augustin Ioan, ambii de la Universitatea de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu“ și de acad. Răzvan Theodorescu, președintele Secției de Arte, Arhitectură și Audiovizual a Academiei Române.

**9 decembrie 2014 – 28 martie 2015** / Expoziția colectivă de sculptură și grafică „Omagiu lui Ovidiu Maitec“, realizată de artiști consacrați din România și Ungaria, precum Onisim Colta, Ștefan Oroian, János Lóránt, Dumitru Șerban, Rudolph Kocsis și Luigi Varga, la sediul Institutului. În încheierea seriei, artiștii plastici au înmănat diplome copiilor care au participat la cea de-a treia ediție a cursului „Școala de Arte“, patru dintre aceștia fiind selectați să participe cu lucrările lor de pictură la concursul și expoziția „Țara din suflet - Patria Română“, care a avut loc la sediul central al Institutului Cultural Român și la Palatul Parlamentului.

### **Institutul Cultural Român „Mihai Eminescu“ de la Chișinău**

**1 decembrie 2014 – 5 ianuarie 2015** / Expoziția „Unirea Principatelor Române și reformele domnitorului Alexandru Ioan Cuza“ la Liceul Teoretic „Spiru Haret“ din Chișinău, cu prilejul Zilei Naționale a României. La vernisaj au participat Victor Ambroci, directorul Liceului Teoretic „Spiru Haret“ și acad. Valeriu Matei, acesta din urmă susținând o prelegere despre Unirea Principatelor Române. Evenimentul s-a transformat într-o dezbatere aprinsă cu întrebări și răspunsuri din istoria românilor, la care au participat atât elevi ai liceului, cât și profesori.

**2 decembrie 2014 – 11 ianuarie 2015** / Expoziția „Drumul spre înălțare“ a artistului plastic Liviu Nedelcu, organizată împreună cu Ambasada României la Chișinău și Muzeul Național de Artă al Moldovei, de Ziua Națională, la Muzeul Național de Artă al Moldovei. La vernisaj au vorbit: Tudor Zbârnea, directorul Muzeului Național de Artă al Moldovei, Nichita Danilov, directorul adjunct al Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu“ de la Chișinău, Gheorghe Postică, viceministrul culturii din Republica Moldova, Ghenadia Jalbă, președintele Uniunii Artiștilor Plastici din Republica Moldova, și Liviu Nedelcu, autorul expoziției. Au participat numeroase personalități ale vieții culturale, politice și diplomatice din Chișinău, printre care s-au numărat E.S. dl. Marius Gabriel Lazurca, ambasadorul României în Republica Moldova, E.S. dl. Artur Michalski, ambasadorul Poloniei în Republica Moldova, și Adrian Ciubotaru, directorul adjunct al Alianței Franceze din Republica Moldova.

**8 decembrie** / Lansarea oficială a volumului Conferințele din cadrul Programului de Studii Avansate al Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu“ de la Chișinău – ultima etapă a proiectului amplu cu același nume, desfășurat în perioada martie 2012 – iunie 2013 la Chișinău și Bălți. Proiectul a presupus organizarea unor prelegeri publice în limbile română și franceză, susținute de conferențieri universitari din România, Franța, Italia, Germania, Elveția, Canada ș.a. în patru universități din Republica Moldova: Universitatea de Stat din Moldova, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă“ din Chișinău și Universitatea de Stat „Alecu Russo“ din Bălți. Printre invitații programului, ale căror prelegeri au fost incluse în acest volum, s-au numărat: Otilia Hedeșan, Adrian Papahagi, Mira Mocan, Mircea Babeș și Sorin Lavric. Volumul conține variantele în limbile română și franceză ale celor mai bune prelegeri prezentate în cadrul programului. Parteneri: Antena din Chișinău, Agenția Universitară pentru Francofonie și Universitatea de Stat din Moldova.

**10 decembrie 2014 – 14 ianuarie 2015** / Expoziția „Ion Creangă și lumea personajelor sale“ la Liceul „PrometeuPrim“ din Chișinău. Partener: Biblioteca Națională a Republicii Moldova, Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă“ din Chișinău și Liceul „Prometeu-Prim“.

**11 decembrie 2014 – 10 ianuarie 2015** / Expoziția stradală „25 de ani de la căderea comunismului în România“ la Galeria de la Rond din Chișinău. Parteneri: Ministerul Afacerilor Externe, Ambasada României în Republica Moldova, Muzeul Național de Istorie a României, Primăria Municipiului Chișinău și Biblioteca Națională a Republicii Moldova. În cadrul vernisajului, Nichita Danilov, directorul adjunct al ICR Chișinău, a prezentat evenimentele din decembrie 1989 și importanța lor pentru parcursul istoric al poporului român. Andrei Nicolescu, referent în cadrul Institutului, a prezentat expoziția realizată în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe și Ambasada României în Republica Moldova. Arcadie Suceveanu, președintele Uniunii Scriitorilor din Republica Moldova, Vitalie Ciobanu, redactor-șef al revistei Contrafort, Mihai Tărăță, istoric din cadrul Institutului de Istorie al Academiei de Științe a Moldovei, și Ion Iovcev, directorul Liceului „Lucian Blaga“ din Tiraspol, au evocat emoțiile și percepțiile cu care românii din Basarabia au trăit evenimentele desfășurate în România la sfârșitul anului 1989.

**13 decembrie** / Prezentarea volumului Covoare basarabene, apărut la Editura Institutului Cultural Român, în cadrul primei ediții a Târgului Național al Covorului din Republica Moldova, desfășurat sub genericul „Covorul dorului“. Albumul a fost prezentat de Monica Babuc, ministrul Culturii din Republica Moldova, de Varvara Buzilă, autoarea volumului și de acad. Valeriu Matei, directorul Institutului Cultural Român de la Chișinău. Eveniment organizat în colaborare cu Ministerul Culturii din Republica Moldova și cu Muzeul Național de Etnografie și Istorie Naturală din Chișinău la Centrul Expozițional Moldexpo. Cu această ocazie, exemplare din albumul prezentat au fost oferite, în scopul promovării, ambasadurilor acreditate în Republica Moldova, cât și directorilor muzeelor regionale de etnografie și istorie naturală prezenți la eveniment.

**17 decembrie** / Dezvelirea bustului mitropolitului Iosif Naniescu, lucrare realizată de tânărul artist Iulian Condrea (Republica Moldova), la Sângerei. Evenimentul a fost deschis de o slujba religioasă. Reprezentanți din România, Nagy Mihály Zoltán, vicepreședinte al Institutului Cultural Român, acad. Valeriu Matei, directorul Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu“ de la Chișinău, Mircea Cosma, președintele Consiliului Județean Prahova, au evocat momente importante din viața și personalitatea mitropolitului Iosif Naniescu. Oficialii români au arătat că înălțarea bustului este semnul recunoștinței față de activitatea unui mare român și un simbol al susținerii de care se bucură proiectele din Basarabia din partea României. A fost subliniată dimensiunea națională și universală a activității lui Iosif Naniescu, care l-a transformat într-un simbol al ortodoxiei și al românismului. Reprezentanții administrației locale, Gheorghe Meaun, președintele raionului Sângerei, și Vasile Doga, primarul orașului Sângerei, au mulțumit României pentru sprijinul acordat edificării monumentului care omagiază o personalitate importantă, cu rădăcinile pe acele meleaguri.

**19 decembrie 2014 – 14 ianuarie 2015** / Expoziția „Școala Ardeleană“ la Liceul „Ion Creangă“ din Soroca. Prin intermediul imaginilor, al documentelor de epocă, al textelor extrase din opere, expoziția a urmărit reconstituirea atmosferei transilvănene din „Secolul luminilor“, începând cu precursorii Școlii Ardelene, cu marea răscoală țărănească din 1784, cu reprezentanții Școlii Ardelene (Samuil Micu, Gheorghe Șincai, Petru Maior, Ion Budai-Deleanu) și rolul acestei mișcări în cadrul Iluminismului european.

**19 decembrie 2014 – 14 ianuarie 2015** / Expoziția „Spătarul Nicolae Milescu – primul enciclopedist român“ la Liceul „Petru Rareș“ din Soroca. Expoziția dedicată marelui cărturar, traducător, geograf și diplomat român a inclus fotografii, date biografice, fragmente din operă și aprecieri ale criticilor și istoricilor literari.

**19 decembrie 2014 – 14 ianuarie 2015** / Expoziția „Constantin Brâncoveanu și epoca sa“ la Liceul „Constantin Stere“ din Soroca. Expoziția a continuat seria de manifestări organizate pentru a marca cei 300 de ani de la martiriul lui Constantin Brâncoveanu și al fiilor săi. Expoziția realizată în colaborare cu Muzeu Național de Istorie a României și în parteneriat cu Biblioteca Națională a Republicii Moldova a inclus imagini, fotografii ale documentelor, date biografice

legate de Constatin Brâncoveanu, opinii ale istoricilor și criticilor cu privire la personalitatea și epoca sa.

**19 decembrie 2014 – 14 ianuarie 2015** / Expoziția „Lupta cu inerția – Poeții generației '60“ la Muzeul de Istorie și Etnografie din Soroca. Expoziția a cuprins informații despre opera poetică a generației din care fac parte poeți de pe ambele maluri ale Prutului: Nicolae Labiș, Nichita Stănescu, Marin Sorescu, Ion Gheorghe, Ioan Alexandru, Ana Blandiana, Cezar Baltag, Adrian Păunescu, Gabriela Melinescu, Leonid Dimov, Ioanid Romanescu, Grigore Vieru, Dumitru Matcovschi, Victor Teleucă, Liviu Damian, Gheorghe Vodă, Anatol Codru, Pavel Boțu, Gheorghe Pituț, Ileana Mălăncioiu, Petre Stoica, Petru Cărare, Constanța Buzea, Grigore Hagiu, Ion Vatamanu ș.a. Inserțiile lirice ale poezilor aparținând generației '60 au fost dublate de ilustrații ale regretatului grafician Marcel Chirnoagă. Partener: Muzeul de Istorie și Etnografie din Soroca.

**22-26 decembrie** / Trei concerte inedite cu participarea Chișinău Youth Orchestra, cu ocazia Crăciunului și Anului Nou. Concertul „Pop Simfonic“ a avut loc pe 22 decembrie, la Leogrand Convention Center. Alături de orchestra dirijată de Andriano Marian au evoluat artiștii Cătălin Josan, RUPT, Alex Calancea, Cristina Pintilie și Marinela Parlicov. Pe 23 decembrie, Chișinău Youth Orchestra, alături de 250 de coriști din Republica Moldova, a susținut un concert de colinde în cadrul celei de-a cincea ediții a Festivalului Național „Colinde, Colinde“, la Palatul Republicii. Pe 26 decembrie, la Sala cu Orgă, a avut loc gala inedită „Ballet meets Symphony“, dirijor: Gabriel Bebeșelea. Au fost interpretate cele mai îndrăgite suite din Spărgătorul de nuci și Lacul lebedelor de P.I. Ceaikovski.

**23 decembrie – 14 ianuarie 2015** / Expoziția „Lucian Blaga – Poemele luminii“ la Biblioteca Publică Raională din Leova. La vernisaj au participat Efrosinia Grețu, președintele raionului Leova; Valentina Nașcu, directoarea Bibliotecii Publice Raionale Leova și acad. Valeriu Matei. Expoziția, realizată în colaborare cu Uniunea Scriitorilor din România – Filiala Cluj și Societatea Culturală „Lucian Blaga“ din Cluj-Napoca, a fost dedicată marelui scriitor român și operei sale. Au fost prezentate fotografiile, date biografice, fragmente din operă și aprecieri ale criticilor. Parteneri: Biblioteca Publică Raională din Leova, Uniunea Scriitorilor din România – Filiala Cluj și Societatea Culturală „Lucian Blaga“ din Cluj-Napoca.

### **Institutul Cultural Român „Dimitrie Cantemir“ de la Istanbul**

**1-5 decembrie** / Turneul formației vocal-instrumentale de muzică veche „Anton Pann“ în Turcia, cu ocazia Zilei Naționale a României. Turneul a fost deschis cu un moment muzical în timpul recepției oficiale pentru sărbătorirea Zilei Naționale, organizată de Ambasada României la Hotelul Hilton din Ankara. În data de 4 decembrie, în sala de spectacole a Universității Hacettepe, formația „Anton Pann“ a susținut concertul „Confluente culturale româno-turce“

împreună cu ansamblul Conservatorului Universității Hacettepe Soloists. Evenimentul a fost deschis de ambasadorul României la Ankara, E.S. dl Radu Onofrei. Au participat diplomați, reprezentanți ai mediului academic și studenți, muzicieni și artiști turci, reprezentanți ai comunității românești și ai celei turco-române din Ankara, dar și ambasadorul Republicii Moldova la Ankara E.S. dl Igor Bolboceanu. La sediul Institutului, în data de 5 decembrie, formația vocal-instrumentală de muzică veche „Anton Pann“ a oferit publicului o selecție de colinde tradiționale românești, precum și două piese compuse de Dimitrie Cantemir, personalitate cunoscută în Turcia în special pentru munca sa de muzicolog. Parteneri: Ambasada României la Ankara.

**19 decembrie** / Întâlnirea copiilor din diaspora cu Moș Crăciun. Copiii înscriși la cursul de limba română, costumați tematic, au interpretat câteva colinde învățate împreună cu prof. Andreea Vlad. Bradul împodobit, colindele, urările tradiționale și cadourile oferite de membrii diasporei și înmânate de Moș Crăciun celor 70 de copii prezenți au fost primite cu entuziasm. Serbarea Crăciunului a încheiat seria de evenimente culturale pe care Institutul Cultural Român de la Istanbul le-a organizat în cursul anului 2014. Parteneri: Asociația Diasporei Române din Istanbul, Asociația România pentru Asistență și Solidaritate Socială și Comunitatea Ortodoxă Română din Turcia.

### **Institutul Cultural Român de la Lisabona**

**2-6 decembrie** / Concerte susținute de Consonando Trio – Răzvan Suma (violoncel), Ștefan Horvath (vioară) și Toma Popovici (pian) – la Lisabona și Porto, de Ziua Națională a României. A fost stabilit un parteneriat cu Fundația Gulbenkian, sub patronajul căreia funcționează cea mai prestigioasă sală de concerte și cea mai valoroasă orchestră din Portugalia și lumea lusofonă. În program: George Enescu - Trio for violin, cello and piano in A minor (1916), Luis de Freitas Branco - Trio for violin, cello and piano, Franz Schubert - Trio no. 2 in E flat major for piano, violin and cello, op. 100.

### **Institutul Cultural Român de la Londra**

**2 decembrie** / Concert susținut de tânărul pianist Daniel Petrică Ciobanu la St Martin-in-the-Fields. Daniel Petrică Ciobanu a fost unul dintre câștigătorii ediției de anul acesta ai Competiției internaționale de pian de la Glasgow. Din program: Carillon nocturne de George Enescu, lucrări de Domenico Scarlatti, Serghei Rahmaninov și Frédéric Chopin.

**4 decembrie** / Recital extraordinar al sopranei Teodora Gheorghiu, acompaniată de pianistul și profesorul germanoisraelian Jonathan Aner, parte a seriei de evenimente dedicate Zilei Naționale

a României. Recitalul a avut loc în seria „Concertelor Enescu“. Teodora Gheorghiu, una dintre revelațiile ediției din 2014 a Festivalului de operă de la Glyndebourne, a propus un program axat pe piese semnate de George Enescu și alți compozitori români (Tiberiu Brediceanu, Adrian Pop), la care s-au adăugat lied-uri Art Nouveau, o specialitate a tinerei cântărețe alături de opera secolului al XVIII-lea, precum și câteva arii celebre din opere. Partener: Ambasada României în Regatul Unit. 10 decembrie / One man show al actorului Ion Caramitru la sediul Institutului, pentru a celebra 25 de ani de la Revoluția din 1989. Ion Caramitru a fost acompaniat de pianistul Sergiu Tuhuțiu, un tânăr muzician român aflat în plină ascensiune pe scena internațională. Printr-un melanj de poezie, reflecție și memorialistică, intitulat „A view to a Fall: Celebrating 25 years without Communism“, Ion Caramitru a reușit să evoce, cu ajutorul contrapunctelor muzicale ale lui Sergiu Tuhuțiu, viața sub dictatură, frica, teama, speranța și bucuria redescoperirii libertății.

**13 decembrie** / Sărbătoarea Pomului de Crăciun la sediul din Belgrave Square, organizată împreună cu Ambasada României. Evenimentul, care s-a adresat cu predilecție comunității românești din capitala britanică și a fost realizat împreună cu mai multe asociații ale diasporei, a inclus un program artistic susținut de tânărul violonist Andrei Anghel și copiii pregătiți de My Romania School, Școala Alex de la A la Z și Junior Internațional.

**13 decembrie** / Participare românească la premiera londoneză a programului comunității on-line „Intrinsic“, cu proiectul „Afumați“ al artiștilor Cezar Gabriel Lazăr, Florin Cuntan și Ion Cotenescu, selectați de organizatorii britanici ai evenimentului la West Reservoir Centre din Londra. „Afumați“ este un proiect de muzică electronică produs integral în România, care datează din decembrie 2009. Special pentru acest eveniment, celor doi DJ, Cezar (Cezar Gabriel Lazăr) și Prâslea (Florin Cuntan), li s-a alăturat artistul vizual multimedia VJ Cote (Ion Cotenescu), care a adăugat spectacolului o componentă live de video-mapping. Institutul Cultural Român de la Londra a sprijinit prezența la Londra a celor trei artiști și a contribuit la promovarea evenimentului.

### **Institutul Cultural Român de la Madrid**

**9 decembrie 2014 – 30 ianuarie 2015** / Festivalul „Zilele filmului românesc“/„Muestra de cine rumano“, ediția a V-a, organizat în colaborare cu Filmoteca Española/Cinematograful Cine Doré (Cinemateca Spaniolă), partenerul consacrat al evenimentului. Programul a avut în vedere prezentarea unei selecții cât mai diversificate de filme, în două spații din Madrid. La Cine Doré au fost proiectate cele mai recente producții românești care s-au bucurat de aprecierea criticii și a publicului: Quod Erat Demonstrandum, r.: Andrei Gruzsniczki; Love Building, r.: Iulia Rugină; Roxanne, r.: Valentin Hotea; La limita de jos a cerului, r.: Igor Cobileanski; Domnișoara Christina, r.: Alexandru Maftעי; Al doilea joc, r.: Corneliu Porumboiu; Mai aproape de lună, r.: Nae Caranfil. În plus, pentru a marca împlinirea a 25 de ani de la Revoluția din 1989, Institutul



Cultural Român de la Madrid a organizat în cadrul selecției de la sediul Cinematecii spaniole două proiecții speciale: După-amiaza unui torționar, r.: Lucian Pintilie, și Videogramele unei revoluții, r.: Harun Farocki, Andrei Ujică, acesta din urmă fiind proiectat în data de 21 decembrie. Programul a fost completat cu proiecții găzduite de Institutul Cultural Român de la Madrid, la sediu: Anochece en la India/Noaptea vine în India, r.: Chema Rodríguez; Caníbal, r.: Manuel Martín Cuenca; La casa Emak Bakia, r.: Oskar Alegria, și Poziția copilului, r.: Călin Peter Netzer. Pentru o prezentare cât mai variată a cinematografului românesc actual și pentru promovarea tinerelor talente din industria românească, au fost invitați la Madrid regizoarea Iulia Rugină și actorul Dorian Boguță, pentru participarea la prima proiecție a filmului Love Building, în deschiderea festivalului. Pentru moderarea discuțiilor dintre invitați și public, precum și pentru prezentarea filmelor Videogramele unei revoluții și După-amiaza unui torționar, Institutul Cultural Român de la Madrid a invitat trei specialiști din domeniul cinematografic din Spania: Roberto Cueto (membru al comisiei de selecție din cadrul Festivalului de la San Sebastian, curator programe Cineteca), Javier H. Estrada (critic de film, Caimán Cuadernos de Cine) și Gonzalo de Pedro (critic de film, Caimán Cuadernos de Cine, El Cultural, director artistic al Festival Margenes).

**11 decembrie** / Prezentarea cărții Mi patria A4 de Ana Blandiana la Universitatea din Murcia, în Aula „Jorge Guillén“ a Facultății de Litere. După succesul de la Pamplona, Salamanca și Madrid, volumul Mi patria A4 de Ana Bandiana a fost prezentat la Universitatea din Murcia. Au luat cuvântul: Viorica Pâtea, traducătoare; Natalia Carbajosa, poetă și traducătoare, și Isabelle G. Molina (Universitatea din Murcia).

**21 decembrie 2014 – 30 ianuarie 2015** / Ciclu de film românesc la Barcelona, cu ocazia a 25 de ani de la Revoluția din 1989. Proiecțiile au avut loc la Filmoteca de Catalunya (Cinemateca din Catalonia). Pentru a marca împlinirea a 25 de ani de la Revoluția din 1989 care a pus capăt regimului comunist din România, Institutul Cultural Român de la Madrid a organizat un ciclu de filme românești. Au fost proiectate filmele: Marele jaf comunist, r.: Alexandru Solomon, Afacerea Tănase. Leapșa pe murite, r.: Ionuț Teianu, Videogramele unei revoluții, r.: Harun Farocki, Andrei Ujică, Autobiografia lui Nicolae Ceaușescu, r.: Andrei Ujică, Balanța, r.: Lucian Pintilie, Cum mi-am petrecut sfârșitul lumii, r.: Cătălin Mitulescu, A fost sau n-a fost?, r.: Corneliu Porumboiu, Hârtia va fi albastră, r.: Radu Muntean. Pe 21 decembrie, regizorul Andrei Ujică a participat la masa rotundă organizată cu ocazia inaugurării ciclului de filme, împreună cu Ignacio Vidal Folch (jurnalist El País, corespondent în Europa de Est în 1989 și în România în decembrie 1989) și Camil Constantin Ungureanu (asistent în cadrul Departamentului de Științe Politice și Sociale, Universitatea Pompeu Fabra, Barcelona). Pe 22 decembrie, regizorul Andrei Ujică a susținut un master-class cu studenții școlii de film Bande-à-Part din Barcelona. Xavier Montoliu a realizat traducerea simultană a evenimentelor.

## **Institutul Cultural Român de la New York**

**10 decembrie** / Participare românească în cadrul evenimentului „Culture in a World of Love“. Ca urmare a prezentării filmului *Punctul de cotitură. România-NATO (1996- 2000)*, Institutul Cultural Român de la New York a primit o solicitare de parteneriat din partea Comandamentului Militar Aliat pentru Transformare (SACT) din Norfolk, Virginia, SUA. În cadrul comandamentului, fiecare reprezentanță națională organizează, o dată la trei ani, un eveniment social-cultural. În acest an, în data de 10 decembrie, reprezentanța României a propus o expoziție de carte și un concert de pian susținut de Matei Varga, pentru sărbătorirea a 10 ani de la integrarea în NATO. La eveniment au participat reprezentanți oficiali ai tuturor celor 28 de state membre NATO și invitații acestora. Doina Uricariu a susținut un microrecital de poezie în limbile română, engleză, germană și franceză. În timpul evenimentului au fost proiectate filme documentare dedicate valorilor culturale, artistice și turistice reprezentative pentru România.

**13 decembrie** / Proiectul „Celebrating Christmas Through Cultural & Business“, organizat în colaborare cu Romanian Business Professional Association, la sediul Institutului. Proiectul a constat într-un concert de colinde românești interpretate de tinerii reprezentanți ai comunității românești, membri ai Romanian Business Professional Association. Asociația colaborează cu tineri de diverse profesii, de origine română, care locuiesc sau își desfășoară activitatea în New York și care, prin origine și prin preocupări, sunt interesați de cultura română.

**18 decembrie** / Evenimentul „Colors & Carols for Santa Claus“ dedicat sărbătorii Crăciunului, la sediul Institutului. Expoziția de desen și pictură a cuprins lucrări realizate de copii. După vernisaj, au avut loc un recital susținut de corul Harisma, prezent în SUA pentru o serie de concerte, și un recital de pian susținut de Mateo Juan și Owen Doyle, în vârstă de 8 ani, elevii Alexandrei Conte. Aceștia au interpretat la patru mâini câteva cântece specifice Crăciunului.

## **Institutul Cultural Român de la Paris**

**5 și 8 decembrie** / Ciclul de conferințe „România, 25 de ani de la căderea comunismului“. Proiectul a cuprins două evenimente. Primul eveniment a fost lansarea cărții *Journalistes français dans la Roumanie communiste / Jurnaliști francezi în România comunistă*, în data de 5 decembrie, în Salonul de Aur al Palatului Béhague, Reședința Ambasadorului României în Republica Franceză. Apărută în limba franceză la editura pariziană Orizons (colecția Mărturii) și coordonată de Radu Ciobotea, cartea cuprinde articole ale ziariștilor francezi care au scris despre România în perioada 1974 – 1989, precum și analize asupra parcursului României în ultimele două decenii și jumătate. Discuțiile din cadrul lansării au fost moderate de directorul Institutului Cultural Român de la Paris, Yvette Fulicea, la discuții participând fostul prim-ministru Petre Roman, jurnaliștii români Emil Hurezeanu, Luca Niculescu, precum și jurnaliști francezi foarte cunoscuți, printre care Bernard Guetta (șeful Departamentului Internațional, *Radio France*), Marc Sémo (directorul departamentului Externe al cotidianul *Libération*) și José Manuel

Lamarque (directorul secției Afaceri Europene la *Radio France Inter*). Cel de-al doilea eveniment a fost o dezbatere pe tema Revoluției din 1989 și a evoluției României până în prezent, în data de 8 decembrie, la sediul revistei *L'Express*. Au participat: Christian Makarian, moderator al întâlnirii și director delegat al revistei *L'Express*, fostul premier român Petre Roman, jurnaliștii Emil Hurezeanu și Luca Niculescu și analistul politic Cristian Pîrvulescu, jurnaliștii francezi José Manuel Lamarque, Jean François Péres (redactor-șef al televiziunii *iTélé*), Daniel Desesquelle (director Departament internațional *Radio France Internationale*), Yvette Fulicea și Radu Ciobotea. Partener: Ambasada României în Republica Franceză.

**6 decembrie** / Atelier de creație de decorații de sărbători de inspirație românească, la sediul Institutului, cu participarea designerului Adela Spulber, organizat de Sfântul Nicolae. Adela Spulber a prezentat conceptul reinterpretării modelelor tradiționale românești pe diverse suporturi (textil, mici obiecte de decorație interioară etc.), precum și nevoia tinerelor generații de a-și apropria frumusețea acestora și bogăția simbolurilor pe care le poartă modelele din folclor. Fiecare participant a primit o broșură cu modele tradiționale românești, realizată de artistă.

**9 și 10 decembrie** / Concerte susținute de pianista Dana Ciocârlie în cadrul integralei Schumann pentru pian, la Sala Bizantină a Palatului de Béhague, eveniment dedicat Zilei Naționale a României. Concertul din data de 9 decembrie a cuprins lucrările *Prima Sonată pentru tineri* op. 118 în Sol Major, *A treia Sonată pentru tineri* op. 118 în Do Major, *Carnaval* op. 9. Concertul din 10 decembrie a cuprins lucrările *A doua Sonată pentru tineri* op. 118 în Re Major, *Studii după Capriciile lui Paganini* op. 3, *Carnavalul de la Viena* op. 26. Prin concertele nr. 9 și 10 din cadrul integralei Schumann pentru pian, Dana Ciocârlie, una dintre cele mai cunoscute și talentate pianiste de origine română ale momentului, a continuat proiectul început în anul 2010 înregistrarea întregii opere scrise pentru pian de Robert Schumann. Partener: Ambasada României în Republica Franceză.

**10 decembrie** / Întâlnire literară a poezilor Roxana Sicoe- Tirea Bauduin și Jaques Fournier, în ciclul franco-român de poezie „A deux, c'est mieux!“, la sediul Institutului. Întâlnirea a fost moderată de Yves-Jacques Bouin. Moderatorul i-a prezentat pe cei doi scriitori și a citit, împreună cu aceștia, câteva poezii din opera fiecăruia. Parteneri: Maison des Ecrivains et de la Littérature, Printemps des Poètes, Maison de la Poésie. Coorganizator: TèmPoésie.

### **Institutul Cultural Român de la Praga**

**1 decembrie** / Recital de chitară clasică susținut de Trio Zamfirescu în cadrul recepției diplomatice organizate cu ocazia celebrării Zilei Naționale a României la Praga. Evenimentul, organizat împreună cu Ambasada României în Republica Cehă, a avut loc în spațiile renumitului Rudolfinum, clădire simbol din Praga, aparținând Filarmonicii Naționale, unul dintre cele mai reprezentative spații culturale din capitala cehă. Programul a inclus muzică românească, precum și melodii internaționale și nuevo latino. Alături de ambasadorul României, E.S. dna Daniela Gîțman, recepția de Ziua Națională a României a fost deschisă de președintele Camerei

Deputaților a Republicii Cehe, Jan Hamáček. Un mesaj al președintelui Republicii Cehe, E.S. dl Miloš Zeman, a fost citit de consilierul prezidențial pentru relații externe, Hynek Kmoníček. Au participat numeroși reprezentanți ai Guvernului, ai altor instituții centrale și locale cehe, alături de membri ai comunității românești și reprezentanți ai mediilor diplomatice, economice și de presă.

**1-5 decembrie** / Ziua Națională a României a fost celebrată la Bratislava printr-o serie de manifestări de diplomatie publică și culturală organizate împreună cu Ambasada României în Republica Slovacă. Astfel, pe 1 decembrie a avut loc vernisajul expoziției de pictură contemporană conținând lucrări personale ale pictorului Ioan Popei, în sala Justiho Hall din Palatul Arhiepiscopului. Pe 2 decembrie a avut loc un recital de pian susținut de Matei Rogoz, urmat de o recepție diplomatică în spațiile Palatului Arhiepiscopului din Bratislava.

**3 decembrie** / Concert de jazz susținut de Sebastian Spanache Trio în renumitul Agharta Jazz Club din Praga. Sebastian Spanache Trio este format din Sebastian Spanache (pian, rhodes, wurlitzer), Csaba Sánta (contrabas, chitară bas) și Radu Pieloiu (tobe, percuție).

**6 decembrie** / Concert de colinde susținut de grupul coral Fantasia la Praga, în cadrul Festivalului internațional de muzică corală „Prague Advent Choral Meetings“, la Biserica St. Salvator din Praga. Festivalul „Prague Advent Choral Meetings“ este cel mai popular eveniment coral din Praga, bucurându-se de o amplă participare internațională. La ediția 2014, Corala Fantasia din România a participat alături de: Coro Polifónico da Incrivel Almadense, Portugalia; Ensemble of Old Music „Choral“, Rusia; Choir Refuli Rab, Croația; Liperin Laulupelimannit, Finlanda; Coro EDP, Portugalia; Mikaelinkuoro, Finlanda; Choeur Le Rosey, Elveția; Coral Stravaganzza, Portugalia; Pumpuriukai, Letonia; Partsicum Choir, Ungaria. În cadrul evenimentului a avut loc și un concert cu participarea tuturor corurilor participante.

**10-11 decembrie** / Serie de manifestări pentru marcarea a 25 ani de la căderea comunismului, organizate sub patronajul Ambasadei României la Praga. Au fost prezentate publicului local aspecte puțin cunoscute cu privire la evenimentele din '89 din România. Seria de evenimente a cuprins lansarea cărții *Tichý útěk*, autor Lena Constante (volum tradus în limba cehă de Jana Klokočková), în Anticariatul subteran, pe 10 decembrie, și proiecția filmelor documentare *Piața Operei din Timișoara – Decembrie 1989* și *Piața Universității din București – Decembrie 1989* r.: Lucia Hossu Longin, la cinema Ponrepo, pe data de 11 decembrie.

**13 decembrie** / Cea de-a șasea serată tradițională de Crăciun dedicată comunităților românilor și moldovenilor din Republica Cehă, la Palatul Morzin, sediul misiunii diplomatice românești din Praga. Manifestarea, care a dobândit un caracter tradițional, a fost organizată de Ambasadele României și Republicii Moldova în Republica Cehă în strânsă colaborare cu liderii Asociației Românilor din Republica Cehă și cu reprezentanții comunității moldovenești, în cooperare cu Primăria Municipiului Arad, Asociația „Arad Capitală Europeană a Culturii 2021“. Grupul folcloric „Sânzienele“ (Arad) și Ansamblul Folcloric Kodrjanka (Praga) au cântat colinde specifice zonelor de proveniență. A avut loc și un scurt recital susținut de mezzosoprana de origine română Irina Rurac, stabilită în Praga. Programul evenimentului s-a încheiat cu o degustare de vinuri și specialități culinare românești și moldovenești.

## **Institutul Cultural Român de la Stockholm**

**1 decembrie** / Seară dedicată scriitorului John Swedenmark, laureatul din 2014 al Premiului Marin Sorescu, la sediul Institutului. Programul a fost deschis de Dan Shafran, care a vorbit despre premiu și despre opera lui Marin Sorescu. În continuare, un alt membru al juriului, Jonas Ellerström, a prezentat activitatea literară a laureatului. Punctul central al serii a fost prelegerea concepută de John Swedenmark special pentru această ocazie, în care a expus posibilitățile de a îmbogăți limba atât prin vorbirea uzuală, cât și prin intermediul traducerilor și al lecturilor de poezie. Pe parcursul programului, cunoscutul actor Johan Holmberg, membru în trupa Teatrului Dramatic Regal, a recitat poeme de Marin Sorescu, traduse în limba suedeză de Dan Shafran. Printre participanți s-au numărat: Stefan Ingvarsson, directorul artistic al Festivalului de literatură Stockholm Literature, poeta Marie Lundquist, dramaturgul Marc Matthisen, traducătorii Anders Bodegård, Aimée Delblanc, Elisabeth Geiger, Olov Hyllienmark și Jeana Jarlsbo, jurnalistul cultural Håkan.

## **Institutul Cultural Român de la Tel Aviv**

**1-7 decembrie** / Participarea trompetistului român de jazz Emil Bîzgă în Israel, în cadrul proiectului Internațional Jazz Summit (3-6 decembrie), organizat de muzicianul Amikam Kimelman. În data de 1 decembrie, Emil Bîzgă a participat la o lecție deschisă în cadrul „The Youth Village for the Performing Arts at Eshkol“, iar în data de 2 decembrie a susținut un masterclass la Rimon School of Jazz and Contemporary Music. În cadrul turneului au avut loc patru concerte de succes: 3 decembrie, la North Jazz Club în Moshav Shavei Zion; 4 decembrie, la Brigham Young University în Ierusalim; 5 decembrie, la Shablul Tel Aviv; 6 decembrie, la Beit Hecht Haifa. Parteneri: North Jazz Club, Brigham Young University, Shablul, Beit Hecht Haifa, Festivalul HagHaHagim Haifa, Rimon School of Jazz and Contemporary Music, The Youth Village for the Performing Arts at Eshkol.

**1 decembrie 2014 – 31 ianuarie 2015** / Expoziția de artă plastică „România și Israel în culorile naturii“ la sediul Institutului, dedicată Zilei Naționale a României. Expoziția a cuprins lucrări realizate în România și Israel de membrii Asociației israeliene de artiști „Tzeva BaTeva“. La vernisajul din data de 11 decembrie au luat cuvântul: dr. Simona Tănăsescu, critic de artă, reprezentant al Ministerului Culturii din România; dr. Gina Pană, director ICR Tel Aviv; Jacob Ben David, președintele asociației „Tzeva BaTeva“; Lavinia Ochea, diplomat, Ambasada României în Statul Israel; Zsófia Trombitás, șeful Secției consulare a Ambasadei Ungariei în Statul Israel. Programul serii a cuprins și un program muzical susținut de Amir Gad și Adam Frumkin, studenți ai Conservatorului de Muzică din Tel Aviv. La vernisaj au fost prezenți

membri ai corpului diplomatic și reprezentanți ai institutelor culturale europene în Israel. Parteneri: Ambasada României în Statul Israel, Asociația „Tzeva BaTeva“.

**5-12 decembrie** / Selecția proiectului lungmetrajului *Never let it go*, r: Paul Negoescu, în cadrul programului internațional The Jerusalem International Film Lab, organizat de Școala de Cinematografie și Televiziune „Sam Spiegel“, care are loc în perioada decembrie 2014 – iulie 2015, la Cinemateca din Ierusalim și Centrul „Mishkenot Sha’ananim“. Proiectul românesc a fost selecționat din 100 de propuneri, alături de alte 11 proiecte eligibile din India, Israel, Portugalia, Italia, Turcia și Kurdistan. România a participat pentru prima dată la Jerusalem International Film Lab prin prezența regizorului Paul Negoescu și a producătorului executiv Radu Stancu-Mihalcea. Cineaștii români au participat în perioada 5-12 decembrie la prima întâlnire din program, în cadrul căreia au lucrat asupra scenariului sub îndrumarea lui Jacques Akhoti, profesor, regizor și scenarist care a mai colaborat, printre alții, cu Robert Bresson, J.J. Beineix și Lars von Trier. Parteneri: Școala de Cinematografie și Televiziune „Sam Spiegel“.

**8 decembrie** / Masă rotundă dedicată marcării a 25 de ani de la căderea comunismului în România, organizată la sediul Institutului. Programul evenimentului a inclus și lansarea volumului bilingv *Ceaușescu: ultimele 100 de zile* de Carol Roman. Au fost evocate aspecte definitorii ale trecutului recent: perioada imediat premergătoare căderii regimului Ceaușescu, Revoluția Română și ecurile acesteia în Cancelariile lumii, precum și problematica tranziției și aderarea României la Organizația Tratatului Atlanticului de Nord și Uniunea Europeană. Participanți: Carol Roman, autor și director general al revistei *Balcanii și Europa*, prof. univ. Răzvan Theodorescu, academician și istoric (*Parcursul democratic al României postdecembriste: aderarea la Uniunea Europeană și NATO*); amb. Ioan Donca (*Despre diplomația română înainte de 1989*), dr. Gina Pană, director ICR Tel Aviv.

### **Institutul Cultural Român de la Varșovia**

**17 decembrie** / Lansarea volumului *Inimi cicatrizate* de Max Blecher la Poznań. Institutul Cultural Român de la Varșovia a omagiat personalitatea scriitorului român prin organizarea unei întâlniri cu publicul polonez pe tema acestei apariții editoriale, cu participarea traducătorului Tomasz Klimkowski, la Casa Bretonă din Poznań. Volumul *Inimi cicatrizate (Zabliźnione cerca)* de Max Blecher a apărut în anul 2014 la editura poloneză Grupa Wydawnicza Foksal, prin programul Translation and Publication Support Programme derulat de Centrul Național al Cărții.

### **Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția**

**1 decembrie 2014 – 28 februarie 2015** / Expoziția „Românii și Marele Război“, la Museo Centrale del Risorgimento din Roma. Inaugurarea expoziției foto-documentare a avut loc cu ocazia Zilei Naționale a României. Eveniment organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, Ambasada României în Italia, Museo Centrale del Risorgimento – Complesso del Vittoriano din Roma, Muzeul Național de Istorie a României, Arhivele Naționale ale României și Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca, în colaborare cu Accademia di Romania din Roma, sub patronajul Regiunii Lazio, al Provinciei Roma și al Primăriei orașului Roma.

**3-20 decembrie** / Expoziție multimedială și conferință dedicată aniversării a 160 de ani de la nașterea inginerului și arhitectului Anghel Saligny (1854-1925), cu ocazia Zilei Naționale a României. Expoziția a cuprins fotografii inedite aparținând colecției curatorului Cătălin Davidescu, alături de alte imagini obținute de la Arhivele Statului, în cadrul parteneriatului cu Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția. Conferința de prezentare a personalității lui Anghel Saligny a fost susținută de arh. dr. Irina Băldescu (Direcția Bunurilor Culturale din Veneția).

**9-22 decembrie** / Expoziția „Românii și Marele Război“, în Sala del Giubileo a Comunității Greco-Orientale din Trieste. Inaugurarea expoziției foto-documentare a avut loc cu ocazia Zilei Naționale a României. Eveniment organizat de Institutul Român de Cultură și Cercetare Umanistică de la Veneția, Consulatul General al României la Trieste, Muzeul Național de Istorie a României, Arhivele Naționale ale României și Universitatea „Babeș-Bolyai“ din Cluj-Napoca, sub patronajul Ambasadei României în Italia, Regiunii Autonome Friuli Venezia Giulia, al Provinciei Trieste și al Primăriei orașului Trieste.

**9 decembrie** / Poezia *Incertitudine – Incertezza* de Tudor Arghezi, în cadrul celei de-a IX-a ediții a ciclului de lecturi „Casa delle parole“. În cadrul programului, care se desfășoară la Veneția din octombrie până în iunie, cu o frecvență lunară, textele sunt citite în limba în care au fost scrise după care sunt lecturate în traducere, în limba italiană. Poeta Silvia Zoico a citit traducerea poeziei *Incertitudine – Incertezza* de Tudor Arghezi, în cadrul întâlnirii cu tema *Divinitatea*. Poemul a fost publicat în volumul Tudor Arghezi – *Poesie*, traducere liberă de S. Quasimodo (Stampa Alternativa, 2004). Parteneri: Francois Pinault Foundation, Palazzo Grassi.

**18 decembrie** / Conferința „Luigi Ferdinando Marsigli și Principatele Române în epoca lui Constantin Brâncoveanu“, cu ocazia comemorării a 300 de ani de la moartea lui Constantin Brâncoveanu. În cadrul conferinței a fost prezentată figura principelui Constantin Brâncoveanu și diplomația românească a epocii, văzute prin ochii nobilului erudit italian Luigi Ferdinando Marsigli, ofițer al armatei habsburgice, implicat între 1684 și 1688 pe frontul ungar și transilvănean în luptele împotriva armatelor otomane. Utilizând informații noi, identificate în fondul Marsigli, de la Biblioteca Universitară de la Bologna, profesorul Andrea Gardi – unul dintre cei mai importanți cercetători italieni ai istoriei Europei Răsăritene în epoca modernă – a prezentat publicului venețian relațiile dintre Constantin Cantacuzino și Luigi Ferdinando Marsigli, personalități de marcă ale istoriografiei, care, în scrierile lor, încercau să evalueze și

să înțeleagă evoluția evenimentelor politice și militare ale epocii, atât prin prisma experienței militare a antichității clasice cât și a realizărilor monarhilor și comandanților military ai Renașterii târzii. Parteneri: Universitatea din Udine.

### **Institutul Cultural Român de la Viena**

**10 decembrie** / Concert de muzică clasică susținut de Ștefan Diaconu (flaut) și Iulian Ochescu (pian) la sediul Institutului. Concertul de Advent a fost organizat de Institutul Cultural Român de la Viena și Institutul Balassi – Collegium Hungaricum din Viena. Muzicienii au fost câștigătorii concursului organizat de Institutul Maghiar din București în cadrul celei de-a X-a ediții a Festivalului Muzicii Maghiare.

**12-13 decembrie** / Simpozionul „Going East / Discovering New and Alternative Traditions in Translation“ organizat de Centrul pentru traductologie al Universității Viena în parteneriat cu Institutul Cultural Român de la Viena. Coordonat de prof. univ. Larisa Schippel, simpozionul a prezentat reflecțiile științifice est-europene cu privire la studiile de traductologie. Evenimentul a debutat cu prelegerea „Traductologia în România și Europa Centrală – Curente științifice“ susținută de prof. univ. dr. Georgiana Lungu-Badea de la Universitatea de Vest din Timișoara. În cadrul simpozionului au fost dezbătute diferențele și asemănările evoluției studiilor de traductologie din vestul și estul Europei. 54 de cadre academice din Austria, Cehia, Cipru, Estonia, Germania, Grecia, Letonia, Marea Britanie, Polonia, România, Rusia, Slovenia, Spania și Ucraina, Statele Unite ale Americii și Hong Kong au participat la prelegeri și dezbateri despre influențele din evoluția studiilor de traductologie din estul Europei.

**15 decembrie** / „Artist talk“: Cristina David la Academia de Artă Contemporană din Viena. Bursier în cadrul programului „Artists in Residence“ al Kulturkontakt Austria, Cristina David a susținut prelegerea *Coming Clean About My Fear: I Am Still Afraid of Being a Mediocre Artist*. În perioada 10-18decembrie, artista a expus la galeria din Concordiaplatz o serie fotografică și o instalație pe care le-a realizat cu ocazia rezidenței.

**17 decembrie** / „Decembrie 1989 – după 25 de ani“, eveniment dedicat împlinirii unui sfert de secol de la căderea regimului comunist în România, organizat împreună cu Ambasada României la Viena la cinematograful Urania. Proiecția filmului *Recviem pentru Dominic*, r. Robert Dornhelm, în prezența a peste 200 de spectatori, a fost urmată de o dezbatere la care au participat regizorul Robert Dornhelm, actrița Mercedes Echerer și jurnalista Gudrun Gutt și de o sesiune de întrebări și răspunsuri cu publicul. Evenimentul de la Viena a fost realizat cu sprijinul Asociației Culturale „Musikforum Europa“ Arad, Forumului Cultural Austriac București, BCR, LSRS – Liga Studenților Români din Străinătate/filiala Austria și Liliac – The Wine of Transylvania.



